

Uradni list

Evropske unije

L 161

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48
23. junij 2005

Vsebina	I Akti, katerih objava je obvezna	
	
	II Akti, katerih objava ni obvezna	
	EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR	
	Skupni odbor EGP	
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 1/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP	1
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 2/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP	3
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 3/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	7
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 4/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	9
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 5/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	11
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 6/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	13
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 7/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	15
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 8/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	17
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 9/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP	20
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 10/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge VI (Socialna varnost) k Sporazumu EGP	22

Vsebina (nadaljevanje)	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 11/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge VI (Socialna varnost) k Sporazumu EGP	27
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 12/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge IX (Finančne storitve) k Sporazumu EGP	29
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 13/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP	31
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 14/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP	33
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 15/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP	35
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 16/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP	37
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 17/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XIV (Konkurenca) k Sporazumu EGP	39
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 18/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP	41
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 19/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP	43
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 20/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP	46
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 21/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP	48
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 22/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP	50
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 23/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katere ne veljajo štiri temeljne svobode	52
	★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 24/2005 z dne 8. februarja 2005 o spremembi poslovnika Skupnega odbora EGP	54



II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

SKUPNI ODBOR EGP

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 1/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 120/2004 z dne 24. septembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Odločba Komisije 2001/183/ES ⁽²⁾ je bila vključena v Sporazum s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 76/2002 ⁽³⁾.
- (3) Odstavek 2 uvodnega dela poglavja I Priloge I predvideva, da se v zvezi z določenim pravnim aktom izrecno navede, ali se uporablja za Islandijo.
- (4) Če se Odločba Komisije 2001/183/ES uporabi tudi za Islandijo, je treba Sporazum ustrezno spremeniti.
- (5) Ta sklep se ne uporablja za Lihtenštajn —

⁽¹⁾ UL L 64, 10.3.2005, str. 12.

⁽²⁾ UL L 67, 9.3.2001, str. 65.

⁽³⁾ UL L 266, 3.10.2002, str. 17.

SKLENIL:

Člen 1

V točki 63 (Odločba Komisije 2001/183/ES) dela 4.2 poglavja I Priloge I k Sporazumu se doda naslednje prilagoditveno besedilo:

„Ta akt se uporablja tudi za Islandijo.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

Člen 3

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedene niso nobene ustavne zahteve.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 2/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 140/2004 z dne 29. oktobra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Sveta (ES) št. 355/2003 z dne 20. februarja 2003 o dovoljenju dodatka v krmi avilamicina ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Uredbo Komisije (ES) št. 1334/2003 z dne 25. julija 2003 o spremembi pogojev za dovoljenje za več krmnih dodatkov, ki spadajo v skupino elementov v sledovih ⁽³⁾, kakor je bila popravljena z UL L 14, 21. 1. 2004, str. 54, je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Uredbo (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽⁴⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (5) Uredbo Komisije (ES) št. 1852/2003 z dne 21. oktobra 2003 o dovoljenju uporabe kokcidiostatika v krmi za 10 let ⁽⁵⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (6) Uredbo Komisije (ES) št. 2112/2003 z dne 1. decembra 2003 o popravku Uredbe (ES) št. 1334/2003 o spremembi pogojev za dovoljenje za več krmnih dodatkov, ki spadajo v skupino elementov v sledovih ⁽⁶⁾, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Poglavje II Priloge I k Sporazumu se spremeni, kakor je opredeljeno v Prilogi k temu sklepu.

⁽¹⁾ UL L 102, 21.4.2005, str. 4.

⁽²⁾ UL L 53, 28.2.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 187, 26.7.2003, str. 11.

⁽⁴⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽⁵⁾ UL L 271, 22.10.2003, str. 13.

⁽⁶⁾ UL L 317, 2.12.2003, str. 22.

Člen 2

Besedila uredb (ES) št. 355/2003, 1334/2003, kakor je bila popravljena z UL L 14, 21. 1. 2004, str. 54, 1831/2003, 1852/2003 in 2112/2003 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, so verodostojna.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

PRILOGE

k Sklepu Skupnega odbora EGP št. 2/2005

Poglavje II Priloge I k Sporazumu se spremeni, kakor je opredeljeno v nadaljevanju:

1. Točka 1a se preštevilči v točko 1aa.

2. Za točko 1 (Direktiva Sveta 70/524/EGS) se vstavi naslednja točka:

„1a. **32003 R 1831**: Uredba (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali (UL L 268, 18. 10. 2003, str. 29).

Za namen tega sporazuma veljajo določbe te uredbe z naslednjimi prilagoditvami:

a) Islandija lahko:

— glede kokcidiostatikov in histomonostatikov ohrani nacionalno zakonodajo;

— glede antibiotikov ohrani nacionalno zakonodajo, dokler se te snovi ne umaknejo iz Registra krmnih dodatkov Skupnosti v skladu z odstavkom 2 člena 11 Uredbe.

b) Norveška lahko:

— glede kokcidiostatikov in histomonostatikov ter bakra v sledih kot pospeševalca rasti ohrani nacionalno zakonodajo;

— glede antibiotikov ohrani nacionalno zakonodajo, dokler se te snovi ne umaknejo iz Registra krmnih dodatkov Skupnosti v skladu z odstavkom 2 člena 11 Uredbe.

c) Prilagoditvi a) in b) se uporabita tudi za dovoljenje kokcidiostatikov in histomonostatikov, bakra v sledih kot pospeševalca rasti in antibiotikov kot dodatkov za uporabo v prehrani živali.“

3. Za točko 1zo (Uredba Komisije (ES) št. 880/2004) se vstavijo naslednje točke:

„1zp. **32003 R 0355**: Uredba Sveta (ES) št. 355/2003 z dne 20. februarja 2003 o dovoljenju dodatka v krmi avilamicina (UL L 53, 28. 2. 2003, str. 1).

1zq. **32003 R 1334**: Uredba Komisije (ES) št. 1334/2003 z dne 25. julija 2003 o spremembi pogojev za dovoljenje za več krmnih dodatkov, ki spadajo v skupino elementov v sledovih, „kakor je bila popravljena z (UL L 187, 26. 7. 2003, str. 11), UL L 14, 21. 1. 2004, str. 54“ kakor je bila spremenjena s:

— **32003 R 2112**: Uredba Komisije (ES) št. 2112/2003 z dne 1. decembra 2003 (UL L 317, 2. 12. 2003, str. 22).

1zr. **32003 R 1852**: Uredba Komisije (ES) št. 1852/2003 z dne 21. oktobra 2003 o dovoljenju uporabe kokcidiostatika v krmi za 10 let (UL L 271, 22. 10. 2003, str. 13).“

4. V točki 15 (Direktiva Sveta 82/471/EGS) se doda naslednja alinea:

„— **32003 R 1831**: Uredba (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 (UL L 268, 18. 10. 2003, str. 29).“

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 3/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 162/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Direktivo Komisije 2004/78/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Direktive 2001/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ogrevalnih sistemih motornih in priklopnih vozil in Direktive Sveta 70/156/EGS zaradi prilagajanja tehničnemu ⁽²⁾ napredku, kakor je bila popravljena z UL L 231, 30. 6. 2004, str. 69, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Poglavje I Priloge II k Sporazumu se spremeni:

1. V točki 1 (Direktiva Sveta 70/156/EGS) se doda naslednja alineja:

„— **32004 L 0078**: Direktiva Komisije 2004/78/ES z dne 29. aprila 2004 (UL L 153, 30. 4. 2004, str. 100), kakor je bila popravljena z UL L 231, 30. 6. 2004, str. 69.“

2. V 19. alineji točke 1 (Direktiva 2001/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednje:

„, kakor je bil spremenjena s:

— **32004 L 0078**: Direktiva Komisije 2004/78/ES z dne 29. aprila 2004 (UL L 153, 30. 4. 2004, str. 100), kakor je bila popravljena z UL L 231, 30. 6. 2004, str. 69.“

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, p.3.

⁽²⁾ UL L 153, 30.4.2004, p.100.

Člen 2

Besedilo Direktive 2004/78/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 4/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 162/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Direktivo 2004/11/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o spremembi Direktive Sveta 92/24/EGS o napravah za omejevanje hitrosti ali podobnih vgrajenih sistemih za omejevanje hitrosti nekaterih kategorij motornih vozil ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

V točki 45e (Direktiva Sveta 92/24/EGS) poglavja II Priloge I k Sporazumu se doda naslednje:

„, kakor je bila spremenjena s:

— **32004 L 0011**: Direktiva 2004/11/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 (UL L 44, 14. 2. 2004, str. 19).“

Člen 2

Besedilo Direktive 2004/11/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 3.

⁽²⁾ UL L 44, 14. 2. 2004, str. 19.

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 5/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 162/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Direktivo Komisije 2004/86/ES z dne 5. julija 2004 o spremembi Direktive Sveta 93/93/EGS o masah in merah dvo- ali trikolesnih motornih vozil ⁽²⁾ zaradi prilagajanja tehničnemu napredku je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

V točki 45p (Direktiva Sveta 93/93/EGS) poglavja I Priloge II k Sporazumu se doda naslednje:

„, kakor je bila spremenjena s:

— **32004 L 0086:** Direktiva Komisije 2004/86/ES z dne 5. julija 2004 (UL L 236, 7. 7. 2004, str. 12).“**Člen 2**

Besedilo Direktive 2004/86/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 3.

⁽²⁾ UL L 236, 7.7.2004, str. 12.

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 6/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 163/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Direktivo Komisije 2004/61/ES z dne 26. aprila 2004 o spremembi prilog k direktivam Sveta 86/362/EGS, 86/363/EGS in 90/642/EGS glede mejnih vrednosti ostankov za nekatere pesticide, katerih uporaba je prepovedana v Evropski skupnosti ⁽²⁾, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

V točkah 38 (Direktiva Sveta 86/362/EGS), 39 (Direktiva Sveta 86/363/EGS) in 54 (Direktiva Sveta 90/642/EGS) poglavja XII Priloge II k Sporazumu se doda naslednja alineja:

„— **32004 L 0061**: Direktiva Komisije 2004/61/ES z dne 29. aprila 2004 (UL L 127, 29. 4. 2004, str. 81).“

Člen 2

Besedilo Direktive 2004/61/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 133.26.5.2005, str. 5.

⁽²⁾ UL L 127, 29.4.2004, str. 81.

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005.

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 7/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 146/2004 z dne 29. oktobra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Direktivo 2003/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o spremembi Direktive Sveta 86/609/EGS o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o varstvu živali, ki se uporabljajo za poskusne in druge znanstvene namene ⁽²⁾, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

V točki 7 (Direktiva Sveta 86/609/EGS) poglavja XIII Priloge II k Sporazumu se doda naslednje:

„, kakor je bila spremenjena s:

— **32003 L 0065**: Direktiva 2003/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 (UL L 230, 16. 9. 2003, str. 32).“

Člen 2

Besedilo Direktive 2003/65/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 102, 21.4.2005, str. 17.

⁽²⁾ UL L 230, 16.9.2003, str. 32.

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005.

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**št. 8/2005****z dne 8. februarja 2005****o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bila spremenjena s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru, ki je bil podpisan 14. oktobra 2003 v Luxembourg (1).
- (2) Uredbo (ES) št. 2003/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 v zvezi z gnojili (2) je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Uredba (ES) št. 2003/2003 razveljavlja Direktivo Sveta 76/116/EGS (3), Direktivo Komisije 77/535/EGS (4), Direktivo Sveta 80/876/EGS (5) in Direktivo Komisije 87/94/EGS (6).
- (4) Preostali akti Skupnosti iz poglavja XIV (Gnojila) Priloge II k Sporazumu (Direktiva Sveta 89/284/EGS, Direktiva Komisije 89/519/EGS in Direktiva Sveta 89/530/EGS) ne služijo več svojemu namenu.
- (5) Zato se celotno poglavje XIV (Gnojila) Priloge II k Sporazumu nadomesti s sklicevanjem na Uredbo (ES) št. 2003/2003 —

(1) UL L 130, 29.4.2004, str. 3.

(2) UL L 304, 21.11.2003, str. 1.

(3) UL L 24, 30.1.1976, str. 21.

(4) UL L 213, 22.8.1977, str. 1.

(5) UL L 250, 23.9.1980, str. 7.

(6) UL L 63, 9.3.1988, str. 16.

SKLENIL:

Člen 1

Besedilo poglavja XIV (Gnojila) Priloge II k Sporazumu se nadomesti z naslednjim:

„1. **32003 R 2003**: Uredba (ES) št. 2003/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 v zvezi z gnojili (UL L 304, 21. 11. 2003, str. 1).

Za namen tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjimi prilagoditvami:

(a) Države EFTA bodo lahko omejevale dostop do svojega trga glede kadmija v gnojilih v skladu z zahtevami svoje zakonodaje, veljavne na dan začetka veljavnosti tega sporazuma. Pogodbenice skupaj preučijo stanje leta 2009.

(b) Besedilu v oklepajih v tretjem odstavku v stolpcu 6 št. 1 v delu A.2 Priloge I se doda naslednje:

„Islandija, Lihtenštajn, Norveška“.

(c) Besedilu v oklepajih za (6b) v prvi alineji drugega odstavka točke 3 v stolpcu 5 v delih B.1.1, B.2.1 in B.4 Priloge I se doda naslednje:

„Islandija, Lihtenštajn, Norveška“.

Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 2003/2003 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005.

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 9/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor ga spreminja Protokol o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Sporazumu je bil spremenjena s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru, ki je bil podpisan 14. oktobra 2003 v Luxembourg (1).
- (2) Direktivo 2003/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 2003 o spremembi Direktive 98/70/ES o kakovosti motornega bencina in dizelskega goriva (2) je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

V točki 6a (Direktiva 98/70/ES Evropskega parlamenta in Sveta) poglavja XVII Priloge II k Sporazumu se doda naslednje:

„— **32003 L 0017**: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2003/17/ES z dne 3. marca 2003 (UL L 76, 22. 3. 2003, str. 10).

Za namene tega sporazuma se določbe direktive berejo z naslednjo prilagoditvijo:

- (a) V točki 4 (najbolj oddaljene regije) člena 2 se za besedo ‚departmajev‘ vstavi besedilo ‚Islandijo glede celotnega ozemlja‘.
- (b) V točki 1 člena 6 se navedba ‚člen 95(10) Pogodbe‘ nadomesti s sklicevanjem na ‚člen 75 Sporazuma‘.

(1) UL L 130, 29.4.2004, str. 3.

(2) UL L 76, 22.3.2003, str. 10.

Člen 2

Besedili Direktive 2003/17/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP in v Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 10/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge VI (Socialna varnost) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga VI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 169/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Komisije (ES) št. 1851/2003 z dne 17. oktobra 2003 o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72, ki določa postopek za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti ⁽²⁾, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Točka 2 (Uredba Sveta (EGS) št. 574/72) Priloge VI k Sporazumu se spremeni:

1. Doda se naslednja alineja:

„— **32003 R 1851**: Uredba Komisije (ES) št. 1851/2003 z dne 17. oktobra 2003 (UL L 271, 22. 10. 2003, str. 3).“

2. Naslov prilagoditve (b) se nadomesti z naslednjim:

„Priloga 2 se spremeni:“

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 17.

⁽²⁾ UL L 271, 22.10.2003, str. 3.

3. Pred naslovom „ZA. ISLANDIJA“ v prilagoditvi (b) se vstavi naslednje:

„(A) Oddelek ‚D. NEMČIJA‘ se spremeni:

1. Besedilo odstavka 2(a)(i) se spremeni:

(i) Besedilo prve alineje se nadomesti z naslednjim:

„— če ima oseba stalno prebivališče na Islandiji ali Nizozemskem ali je islandski oziroma nizozemski državljan s stalnim prebivališčem na ozemlju države nepogodbence:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Deželni urad za zavarovanje Vestfalije), Münster.‘

(ii) Besedilo pete alineje se nadomesti z naslednjim:

„— če ima oseba stalno prebivališče na Danskem, Finskem, Norveškem ali Švedskem ali je danski, finski, norveški oziroma švedski državljan s stalnim prebivališčem na ozemlju države nepogodbence:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Deželni urad za zavarovanje Schleswig-Holsteina), Lübeck.‘

(iii) Besedilo sedme alineje se nadomesti z naslednjim:

„— če ima oseba stalno prebivališče v Grčiji ali Lihtenštajnu ali je grški oziroma lihtenštajnski državljan s stalnim prebivališčem na ozemlju države nepogodbence:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Deželni urad za zavarovanje Baden-Württemberga), Karlsruhe.‘

2. Besedilo odstavka 2(b)(i) se spremeni:

(i) Besedilo prve alineje se nadomesti z naslednjim:

„— če je bil zadnji prispevek po zakonodaji druge pogodbenice vplačan pri islandskem ali nizozemskem nosilcu pokojninskega zavarovanja:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Deželni urad za zavarovanje Vestfalije), Münster.‘

(ii) Besedilo pete alineje se nadomesti z naslednjim:

„— če je bil zadnji prispevek po zakonodaji druge pogodbenice vplačan pri danskem, finskem, norveškem ali švedskem nosilcu pokojninskega zavarovanja:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Deželni urad za zavarovanje Schleswig-Holsteina), Lübeck.‘

(iii) Besedilo sedme alinee se nadomesti z naslednjim:

„— če je bil zadnji prispevek po zakonodaji druge pogodbenice vplačan pri grškem oziroma lihtenštajnskem nosilcu pokojninskega zavarovanja:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Deželni urad za zavarovanje Baden-Württemberga), Karlsruhe.“

(B) Na koncu Priloge 2 se doda naslednje:“

4. Naslov prilagoditve (c) se nadomesti z naslednjim:

„Priloga 3 se spremeni:“

5. Pred naslovom „ZA. ISLANDIJA“ v prilagoditvi (c) se vstavi naslednje:

„(A) Oddelek ‚D. NEMČIJA‘ se spremeni:

1. Besedilo odstavka 3(a)(v) se nadomesti z naslednjim:

„poslovanje z Islandijo in Nizozemsko:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Deželni urad za zavarovanje Vestfalije), Münster.“

2. Besedilo odstavka 3(a)(vi) se nadomesti z naslednjim:

„poslovanje z Dansko, Finsko, Norveško in Švedsko:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Deželni urad za zavarovanje Schleswig-Holsteina), Lübeck.“

3. Besedilo odstavka 3(a)(viii) se nadomesti z naslednjim:

„poslovanje z Grčijo in Lihtenštajnom:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Deželni urad za zavarovanje Baden-Württemberga), Karlsruhe.“

(B) Na koncu Priloge 3 se doda naslednje:“

6. Naslov spremembe (d) se nadomesti z naslednjim:

„Priloga 4 se spremeni:“

7. Pred vpisom v zvezi z Lihtenštajnom se vstavi naslednje:

„(A) Oddelek ‚D. NEMČIJA‘ se spremeni:

1. Besedilo odstavka 3(b)(ii) se nadomesti z naslednjim:

‚poslovanje z Dansko, Finsko, Norveško in Švedsko:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Deželni urad za zavarovanje Schleswig-Holsteina), Lübeck.‘

2. Besedilo odstavka 3(b)(iv) se nadomesti z naslednjim:

‚poslovanje z Grčijo in Lihtenštajnom:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Deželni urad za zavarovanje Baden-Württemberga), Karlsruhe.‘

3. Besedilo odstavka 3(b)(vii) se nadomesti z naslednjim:

‚poslovanje z Islandijo in Nizozemsko:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Deželni urad za zavarovanje Vestafalije), Münster.‘

(B) V oddelku ‚R. Avstrija‘ se doda naslednje:“

Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 1851/2003 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 11/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge VI (Socialna varnost) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga VI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 169/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Sklep št. 197 z dne 23. marca 2004 o prehodnih obdobjih za uvedbo evropske kartice zdravstvenega zavarovanja v skladu s členom 5 Sklepa št. 191 ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Sklep št. 198 z dne 23. marca 2004 o nadomestitvi in odpravi vzorčnih obrazcev, potrebnih za uporabo uredb Sveta (EGS) št. 1408/71 in (EGS) št. 574/72 (E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 in E 128 B) ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Za točko 3.72 (Sklep št. 196) Priloge VI k Sporazumu se vstavita naslednji točki:

- „3.73. **32004 D 0777**: Sklep št. 197 z dne 23. marca 2004 o prehodnih obdobjih za uvedbo evropske kartice zdravstvenega zavarovanja v skladu s členom 5 Sklepa št. 191 (UL L 343, 19. 11. 2004, str. 28).
- 3.74. **32004 D 0562**: Sklep št. 198 z dne 23. marca 2004 o nadomestitvi in odpravi vzorčnih obrazcev, potrebnih za uporabo uredb Sveta (EGS) št. 1408/71 in (EGS) št. 574/72 (E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 in E 128 B) (UL L 259, 5. 8. 2004, str. 1).“

Člen 2

Besedili sklepov št. 197 in 198 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, sta verodostojni.

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 17.

⁽²⁾ UL L 343, 19.11.2004, str. 28.

⁽³⁾ UL L 259, 5.8.2004, str. 1.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 12/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge IX (Finančne storitve) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga IX k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 170/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Priporočilo Komisije 2004/383/ES z dne 27. aprila 2004 o uporabi izvedenih finančnih instrumentov za kolektivne naložbene podjeme za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) ⁽²⁾, kakor je bilo popravljeno z UL L 199, 7. 6. 2004, str. 24, je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Priporočilo Komisije 2004/384/ES z dne 27. aprila 2004 o delu vsebine izvlečka prospekta, kot je določeno v seznamu C Priloge I k Direktivi Sveta 85/611/EGS ⁽³⁾, kakor je bilo popravljeno z UL L 199, 7. 6. 2004, str. 30, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Za točko 39 (Priporočilo Komisije 2000/408/ES) Priloge IX k Sporazumu se vstavi naslednja točka :

- „40. **32004 H 0383**: Priporočilo Komisije 2004/383/ES z dne 27. aprila 2004 o uporabi izvedenih finančnih instrumentov za kolektivne naložbene podjeme za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) (UL L 144, 30. 4. 2004, str. 33), kakor je bilo popravljeno z UL L 199, 7. 6. 2004, str. 24.
41. **32004 H 0384**: Priporočilo Komisije 2004/384/ES z dne 27. aprila 2004 o delu vsebine izvlečka prospekta, kot je določeno v seznamu C Priloge I k Direktivi Sveta 85/611/EGS (UL L 144, 30. 4. 2004, str. 42), kakor je bilo popravljeno z UL L 199, 7. 6. 2004, str. 30.“

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 19.

⁽²⁾ UL L 144, 30.4.2004, str. 33.

⁽³⁾ UL L 144, 30.4.2004, str. 42.

Člen 2

Besedili priporočil 2004/383/ES, kakor je bilo popravljeno z UL L 199, 7. 6. 2004, str. 24, in 2004/384/ES, kakor je bilo popravljeno z UL L 199, 7. 6. 2004, str. 30, v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 13/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Odločbo Komisije 2004/446/ES z dne 29. aprila 2004 o določitvi osnovnih parametrov tehničnih specifikacij za interoperabilnost v zvezi z emisijami hrupa, tovornimi vagoni in telematskimi aplikacijami za tovorni promet iz Direktive 2001/16/ES ⁽²⁾, kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str. 1, je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Odločbo Komisije 2004/447/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Priloge A k Odločbi 2001/731/ES z dne 30. maja 2002 in določitvi glavnih značilnosti sistema razreda A (ERTMS) podsistema vodenje-upravljanje in signalizacija sistemskega razreda vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti iz Direktive 2001/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str. 53, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Priloga XIII k Sporazumu se spremeni:

1. Za točko 37d (Direktiva 2001/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:

„37e. **32004 D 0446**: Odločba Komisije 2004/446/ES z dne 29. aprila 2004 o določitvi osnovnih parametrov tehničnih specifikacij za interoperabilnost v zvezi z emisijami hrupa, tovornimi vagoni in telematskimi aplikacijami za tovorni promet iz Direktive 2001/16/ES (UL L 155, 30. 4. 2004, str. 1), kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str. 1.“

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 37.

⁽²⁾ UL L 155, 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL L 155, 30.4.2004, str. 65.

2. V točki 37ab (Odločba Komisije 2002/731/ES) se doda:
- „kakor je bilo spremenjeno s:
- **32004 D 0447**: Odločba Komisije 2004/447/ES z dne 29. aprila 2004 (UL L 155, 30. 4. 2004, str. 65), kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str. 53.“
3. Za točko 37e (Odločba Komisije 2004/446/ES) se vstavi naslednja točka:
- „37f. **32004 D 0447**: Odločba Komisije 2004/447/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Priloge A k Odločbi 2001/731/ES z dne 30. maja 2002 in določitvi glavnih značilnosti sistema razreda A (ERTMS) podsistema vodenje-upravljanje in signalizacija systemskega razreda vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti iz Direktive 2001/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 155, 30. 4. 2004, str. 65), kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str. 53.“

Člen 2

Besedili odločb 2004/446/ES, kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str 1. in 2004/447/ES, kakor je bila popravljena z UL L 193, 1. 6. 2004, str 53, v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005.

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 14/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Za točko 56ba (Direktiva Komisije 96/40/ES) Priloge XIII k Sporazumu se vstavi naslednja točka :

„56bb. **32004 R 0725**: Uredba (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih (UL L 129, 29. 4. 2004, str. 6).“

Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 725/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 37.

⁽²⁾ UL L 129, 29.4.2004, str. 6.

(*) Ustavne zahteve so navedene.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 15/2005

z dne 8. februarja 2005**o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredba (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽²⁾ je bila vključena v sedanji sporazum s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004, s prilagoditvami.
- (3) Uredbo (ES) št. 1643/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 z dne 24. septembra 2003 o prilagoditvi člena 6 Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽⁴⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (5) Uredbo Komisije (ES) št. 104/2004 z dne 22. januarja 2004 o določitvi pravil o organizaciji in sestavi odbora za pritožbe Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽⁵⁾ je treba vključiti v Sporazum —

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 37.

⁽²⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 243, 27.9.2003, str. 5.

⁽⁵⁾ UL L 16, 23.1.2004, str. 20.

SKLENIL:

Člen 1

Priloga XIII k Sporazumu se spremeni:

1. V točki 66n (Uredba (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednje:
„, kakor je bilo spremenjeno s:
— **32003 R 1643**: Uredba (ES) št. 1643/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 (UL L 245, 29. 9. 2003, str. 7),
— **32003 R 1701**: Uredba Komisije (ES) št. 1701/2003 z dne 24. septembra 2003 (UL L 243, 27. 9. 2003, str. 5).“
2. Za točko 66n (Uredba (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:
„66o. **32004 R 0104**: Uredba Komisije (ES) št. 104/2004 z dne 22. januarja 2004 o določitvi pravil o organizaciji in sestavi odbora za pritožbe Evropske agencije za varnost v letalstvu (UL L 16, 23. 1. 2004, str. 20).“

Člen 2

Besedila uredb (ES) št. 1643/2003, 1701/2003 in 104/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, so verodostojna.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*), ali na dan začetka veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004, odvisno od datuma, ki nastopi pozneje.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 16/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge XIII (Prevoz) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredba (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽²⁾ je bila vključena v sedanji sporazum s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004, s prilagoditvami.
- (3) Uredbo Komisije (ES) št. 1702/2003 z dne 24. septembra 2003 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Uredbo Komisije (ES) št. 2042/2003 z dne 20. novembra 2003 o stalni plovnosti zrakoplovov in letalskih proizvodov, delov in naprav ter o potrjevanju organizacij in osebja, ki se ukvarjajo s temi nalogami ⁽⁴⁾, je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Za točko 66o (Uredba Komisije (ES) št. 104/2004) Priloge XIII k Sporazumu se vstavi naslednja točka:

„66p. **32003 R 1702**: Uredba Komisije (ES) št. 1702/2003 z dne 24. septembra 2003 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij (UL L 243, 27. 9. 2003, str. 6).

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 37.

⁽²⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 243, 27.9.2003, str. 6.

⁽⁴⁾ UL L 315, 28.11.2003, str. 1.

66q. **32003 R 2042**: Uredba Komisije (ES) št. 2042/2003 z dne 20. novembra 2003 o stalni plovnosti zrakoplovov in letalskih proizvodov, delov in naprav ter o potrjevanju organizacij in osebja, ki se ukvarjajo s temi nalogami (UL L 315, 28. 11. 2003, str. 1).“

Člen 2

Besedili uredb (ES) št. 1702/2003 in 2042/2003 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*), ali na dan začetka veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. 179/2004 z dne 9. decembra 2004, odvisno od datuma, ki nastopi pozneje.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 17/2005

8. februar 2005**o spremembi Priloge XIV (Konkurenca) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIV k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 130/2004 z dne 24. septembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Komisije (ES) št. 463/2004 z dne 12. marca 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 823/2000 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za nekatere kategorije sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj med ladjarskimi družbami za linijske prevoze (konzorciji) ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Točka 11c (Uredba Komisije (ES) št. 823/2000) Priloge XIV k Sporazumu se spremeni:

1. Doda se naslednja alineja:

„— **32004 R 0463**: Uredba Komisije (ES) št. 463/2004 z dne 12. marca 2004 (UL L 77, 13. 3. 2004, str. 23).“

2. Prilagoditve (b) do (g) se nadomestijo z naslednjim:

„(b) V odstavku 1 člena 12 se za besedami ‚v skladu s členom 29 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003‘ doda naslednje: ‚ali ustrezna določba v členu 29(1) poglavja II dela I Protokola 4 k Sporazumu med državami EFTE o ustanovitvi Nadzornega organa in Sodišča.‘

(c) V odstavku 2 člena 13 se črtajo besede ‚od 1. maja 2004.‘

⁽¹⁾ UL L 64, 10.3.2005, str. 57.

⁽²⁾ UL L 77, 13.3.2004, str. 23.

Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 463/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma, ali na dan začetka veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. 130/2004 z dne 24. septembra 2004, odvisno od datuma, ki nastopi pozneje.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 18/2005

z dne 8. februarja 2005**o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XX k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 173/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Odločbo Komisije 2004/669/ES z dne 6. aprila 2004 o določitvi spremenjenih okoljskih meril za podelitev znaka za okolje Skupnosti hladilnikom in o spremembi Odločbe 2000/40/ES ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Priloga XX k Sporazumu se spremeni:

1. V točki 2el (Odločba Komisije 2000/40/ES) se doda naslednja alineja:

„— **32004 D 0669**: Odločba Komisije 2004/669/ES z dne 6. aprila 2004 (UL L 306, 2. 10. 2004, str. 16).“

2. Za točko 2ex (Odločba Komisije 2003/287/ES) se vstavi naslednja točka:

„2ey. **32004 D 0669**: Odločba Komisije 2004/669/ES z dne 6. aprila 2004 o določitvi spremenjenih okoljskih meril za podelitev znaka za okolje Skupnosti hladilnikom in o spremembi Odločbe 2000/40/ES (UL L 306, 2. 10. 2004, str. 16).“

Člen 2

Besedilo Odločbe 2004/669/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, je verodostojno.

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 25.

⁽²⁾ UL L 306, 2.10.2004, str. 16.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 19/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor ga spreminja Protokol o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XXI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 175/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo (ES) št. 1267/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 glede roka za prenos temeljnih agregatov nacionalnih računov, odstopanjih pri prenosu temeljnih agregatov nacionalnih računov in glede prenosa podatkov o zaposlenosti, izraženih v opravljenih delovnih urah ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 z dne 15. julija 2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (Uredba BND) ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Odločbo št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o pripravi in razvoju statistike Skupnosti o znanosti in tehnologiji ⁽⁴⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (5) Ta sklep se ne uporablja za Lihtenštajn —

SKLENIL:

Člen 1

Priloga XXI k Sporazumu se spremeni:

1. V točki 19d (Uredba Sveta (ES) št. 2223/96) se doda naslednja alineja:

„— **32003 R 1267**: Uredba (ES) št. 1267/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 (UL L 180, 18. 7. 2003. str. 1).

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 29.

⁽²⁾ UL L 180, 18.7.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 181, 19.7.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 230, 16.9.2003, str. 1.

Za namen tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjo prilagoditvijo:

Ta uredba se ne uporablja za Lihtenštajn.“

2. Za točko 19o (Uredba (ES) št. 501/2004 Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:

„19p. **32003 R 1287**: Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 z dne 15. julija 2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (Uredba BND) (UL L 181, 19. 7. 2003, str. 1).

Za namen tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjo prilagoditvijo:

Ta uredba se ne uporablja za Lihtenštajn.“

3. Za točko 28 (Uredba (ES) št. 808/2004 Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednje:

„STATISTIKA O ZNANOSTI IN TEHNOLOGIJI

29. **32003 D 1608**: Odločba št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o pripravi in razvoju statistike Skupnosti o znanosti in tehnologiji (UL L 230, 16. 9. 2003, str. 1).

Za namen tega sporazuma veljajo določbe Odločbe z naslednjo prilagoditvijo:

Ta odločba se ne uporablja za Lihtenštajn.“

Člen 2

Besedila Uredbe (ES) št. 1267/2003, Uredbe (ES, Euratom) št. 1287/2003 in Odločbe št. 1608/2003/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, so verodostojna.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in v Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**št. 20/2005****z dne 8. februarja 2005****o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XXI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 175/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Komisije (ES) št. 642/2004 z dne 6. aprila 2004 o zahtevah po natančnosti za podatke, zbrane v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga ⁽²⁾, je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Uredbo Komisije (ES) št. 753/2004 z dne 22. aprila 2004 o izvajanju Odločbe št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede statistike o znanosti in tehnologiji ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Priloga XXI k Sporazumu se spremeni:

1. Za točko 7f (Uredba Sveta (ES) št. 1172/98) se vstavi naslednja točka:

„7fa. **32004 R 0642**: Uredba Komisije (ES) št. 642/2004 z dne 6. aprila 2004 o zahtevah po natančnosti za podatke, zbrane v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga (UL L 102, 7. 4. 2004, str. 26).

Za namen tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjo prilagoditvijo:

Ta uredba se ne uporablja za Islandijo.“

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 29.

⁽²⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 26.

⁽³⁾ UL L 118, 23.4.2004, str. 23.

2. Za točko 29 (Odločba št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:
- „30. **32004 R 0753**: Uredba Komisije (ES) št. 753/2004 z dne 22. aprila 2004 o izvajanju Odločbe št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede statistike o znanosti in tehnologiji (UL L 118, 23. 4. 2004, str. 23).“

Člen 2

Besedili Uredbe (ES) št. 642/2004 v norveškem jeziku in Uredbe (ES) št. 753/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005.

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**št. 21/2005****z dne 8. februarja 2005****o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XXI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 175/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Sveta (ES) št. 1222/2004 z dne 28. junija 2004 o zbiranju in posredovanju podatkov o četrtletnem javnem dolgu ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Ta sklep se ne uporablja za Lihtenštajn —

SKLENIL:

Člen 1

Za točko 19p (Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003) Priloge XXI k Sporazumu se vstavi naslednja točka:

„19q. **32004 R 1222**: Uredba Sveta (ES) št. 1222/2004 z dne 28. junija 2004 o zbiranju in posredovanju podatkov o četrtletnem javnem dolgu (UL L 233, 2. 7. 2004, str. 1).“

Za namene tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjo prilagoditvijo:

Ta uredba se ne uporablja za Lihtenštajn.“

Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 1222/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, je verodostojno.

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 29.

⁽²⁾ UL L 233, 2.7.2004, str. 1.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005.

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**št. 22/2005****z dne 8. februarja 2005****o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XXI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 175/2004 z dne 3. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Komisije (ES) št. 1450/2004 z dne 13. avgusta 2004 o izvajanju Odločbe št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pripravi in razvoju statistike Skupnosti o inovacijah ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

Za točko 30 (Uredba Komisije (ES) št. 753/2004) Priloge XXI k Sporazumu se vstavi naslednja točka:

„31. **32004 R 1450**: Uredba Komisije (ES) št. 1450/2004 z dne 13. avgusta 2004 o izvajanju Odločbe št. 1608/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pripravi in razvoju statistike Skupnosti o inovacijah (UL L 267, 14. 8. 2004, str. 32).“

Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 1450/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 9. februarja 2005, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma ^(*).

⁽¹⁾ UL L 133, 26.5.2005, str. 29.

⁽²⁾ UL L 267, 14.8.2004, str. 32.

^(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 23/2005

z dne 8. februarja 2005

o spremembi Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katere ne veljajo štiri temeljne svobode

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor ga spreminja Protokol o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti členov 86 in 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 31 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 90/2004 z dne 8. junija 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Sodelovanje pogodbenic Sporazuma je primerno razširiti, tako da se vključi Uredba (ES) št. 851/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o vzpostavitvi Evropskega centra za preprečevanje in nadziranje bolezni ⁽²⁾.
- (3) Protokol 31 k Sporazumu je zato treba spremeniti tako, da se omogoči začetek tega razširjenega sodelovanja 1. januarja 2005 —

SKLENIL:

Člen 1

Za odstavkom 3 člena 16 Protokola 31 k Sporazumu se vstavi naslednje:

- „4. (a) Države EFTA so polno udeležene v Evropskem centru za preprečevanje in nadziranje bolezni, v nadaljnjem besedilu ‚Center‘, kot je določeno v naslednjem aktu Skupnosti:
- **32004 R 0851**: Uredba (ES) št. 851/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o vzpostavitvi Evropskega centra za preprečevanje in nadziranje bolezni (UL L 142, 30. 4. 2004, str. 1).
- (b) Države EFTA finančno prispevajo k dejavnostim iz točke (a) v skladu s členom 82(1) (a) Sporazuma in Protokola 32 k Sporazumu.
- (c) Države EFTA so polno udeležene v upravnem odboru in imajo v njem enake pravice in obveznosti kot države članice EU, razen glasovalne pravice.

⁽¹⁾ UL L 349, 25.11.2004, str. 52.

⁽²⁾ UL L 142, 30.4.2004, str. 1.

- (d) Države EFTA so polno udeležene v svetovnem forumu in imajo v njem enake pravice in dolžnosti kot države članice EU.
- (e) Države EFTA za Agencijo in njene zaposlene uporabljajo Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti in ustrezna pravila, sprejeta v skladu s Protokolom.
- (f) Z odstopanjem od člena 12(2)(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, lahko državljani držav EFTA, ki uživajo vse državljske pravice, z direktorjem Agencije sklenejo pogodbo o zaposlitvi.
- (g) Na podlagi člena 79(3) Sporazuma se uporablja za ta odstavek del VII (Institucionalne določbe) Sporazuma.
- (h) Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije se za uporabo te uredbe, uporablja tudi za katere koli dokumente Centra v zvezi z državami EFTA.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po zadnjem uradnem obvestilu Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103 (1) Sporazuma (*).

Uporablja se od 1. januarja 2005.

Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP in v Dopolnilu EGP k *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT

(*) Ustavne zahteve so navedene.

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**št. 24/2005****z dne 8. februarja 2005****o spremembi poslovnika Skupnega odbora EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kot je bil prilagojen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 92(3) Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Poslovnik Skupnega odbora EGP je bil sprejet s Sklepom Skupnega odbora št. 1/94 z dne 8. februarja 1994 ⁽¹⁾.
- (2) V skladu z Aktom o pogojih pristopa Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija ⁽²⁾, je Evropska unija sestavila besedila aktov ES, ki jih je treba vključiti v priloge k Sporazumu, v finskem in švedskem jeziku, sklepi skupnega odbora EGP o spremembi prilog ali protokolov k Sporazumu v finskem in švedskem jeziku pa so objavljeni v oddelku EGP Uradnega lista Evropske unije.
- (3) Po začetku veljavnosti Pogodbe iz Nice ⁽³⁾ se Uradni list Evropskih skupnosti imenuje Uradni list Evropske unije.
- (4) V skladu s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru („Sporazum o širitvi EGP“) ⁽⁴⁾, podpisanim 14. oktobra 2003 v Luxembourg, je treba ustrezno prilagoditi seznam jezikov Sporazuma.
- (5) Glede na to, da Sporazum o širitvi EGP še ne velja, se pa uporablja začasno, se bo tudi ta sklep do začetka veljavnosti Sporazuma o širitvi EGP uporabljal začasno —

⁽¹⁾ UL L 85, 30.3.1994, str. 60.

⁽²⁾ UL C 241, 29.8.1994, str. 21, kakor je bil spremenjen z UL L 1, 1.1.1995, str. 1.

⁽³⁾ UL C 80, 10.3.2001, str. 26.

⁽⁴⁾ UL L 130, 29.4.2004, str. 3.

SKLENIL:

Člen 1

1. Besedilo člena 6(2) se nadomesti z naslednjim:

„Besedila aktov ES, ki jih je treba v skladu s členom 102(1) vključiti v priloge k Sporazumu, so enako verodostojna v češkem, danskem, nizozemskem, angleškem, estonskem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, madžarskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, malteškem, poljskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, kakor je objavljeno v *Uradnem listu Evropske unije*. Besedila se sestavijo v islandskem in norveškem jeziku in jih Skupni odbor EGP potrди skupaj z ustreznimi sklepi iz odstavka 1.“

2. Besedilo člena 11(1) se nadomesti z naslednjim:

„Sklepi Skupnega odbora EGP o spremembi prilog ali protokolov k Sporazumu se objavijo v češkem, danskem, nizozemskem, angleškem, estonskem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, madžarskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, malteškem, poljskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku v oddelku EGP *Uradnega lista Evropske Unije* ter v islandskem in norveškem jeziku v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske Unije*.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

Člen 3

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP *Uradnega lista Evropske unije*.

V Bruslju, 8. februarja 2005

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Richard WRIGHT
